

## Carta a nuestros lectores

**C**hasqui se pregunta en este número si ciertos medios de comunicación de los países comprometidos con la guerra de Irak, informaron con imparcialidad y ejercieron su labor crítica con ecuanimidad.

En este contexto, la mayoría de los televidentes del mundo estuvo siempre fija en tres cadenas de televisión: la BBC de Londres, la Televisión Española y la CNN. Creímos, por eso que le sería grato tener elementos de juicio, para decidir hasta que punto fueron fieles a la tradición de un periodismo independiente y objetivo, más allá del compromiso de sus gobiernos.

Esto, sin embargo, no agota todo el interés sobre Irak. Muchos se preguntan con razón cuales fueron las nuevas tecnologías de comunicación que utilizaron los periodistas para informar sobre el conflicto y si, bajo la sombra de la guerra, nació un nuevo lenguaje que hay que aprender a descifrar. En este número, el lector encontrará una respuesta para ambas inquietudes.

Armand Mattelart, en la página de Opinión, vuelve a inquietarnos hablando sobre la desregulación y la privatización, la mundialización y la globalización y el controvertido principio de la excepción cultural.

**Chasquí** aborda también temas como el del "periodismo cívico", en un contexto de compromiso más obsesionado con las angustias de la comunidad. Los periódicos en Internet están, cada vez más, dejando de ser leídos gratuitamente. ¿Es esta una manera de acumular ganancias y compensar el decrecimiento alarmante de su circulación?

Analizamos así mismo la severa crítica a la que está siendo sometido "Le Monde" para entender un poco más la dura realidad que aqueja a la prensa, aunque goce de prestigio universal. Para quienes estén interesados en saber qué pasa con la libertad de prensa en Rusia y lo difícil que es instaurarla en países que no la conocieron, **Chasquí** les ofrece la posibilidad de un fresco atisbo.

**CHASQUI**

# Revista Latinoamericana de Comunicación **Chasqui**

N° 82 Junio 2003

#### Director

Edgar P. Jaramillo S.

#### Editor

Luis Eladio Proaño

E-mail: luiselap@ciespal.net

#### Consejo Editorial

Violeta Bazante	Lolo Echeverría
Héctor Espín	Florha Proaño
Juan M. Rodríguez	Francisco Vivanco

#### Consejo de Administración del CIESPAL

Presidente, Víctor Hugo Olalla,  
Universidad Central del Ecuador  
Roberto Ponce,  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
Rosa Rodríguez,  
Ministerio de Educación y Cultura  
Juan Centurión,  
Universidad de Guayaquil  
Carlos María Ocampos,  
Organización de Estados Americanos  
Mélida Pavón,  
Comisión Nacional de la UNESCO  
Iván Abad, FENAPE  
Florha Proaño, UNP  
Rodrigo Pineda, AER

#### Asistente de Edición

Jorge Aguirre

#### Corrección y Estilo

Manuel Mesa

#### Portada y diagramación

Mateo Paredes

Diego Vásquez

#### Impresión

Editorial QUIPUS – CIESPAL

Chasqui es una publicación del CIESPAL.

Miembro de la

Red Iberoamericana de Revistas de Comunicación

Tel.: (593-2) 2506149 – 2544624

Fax (593-2) 2502487

e-mail: [chasqui@ciespal.net](mailto:chasqui@ciespal.net)

web: [www.ciespal.net](http://www.ciespal.net)

[www.comunica.org/chasqui](http://www.comunica.org/chasqui)

Apartado 17-01-584

Quito – Ecuador

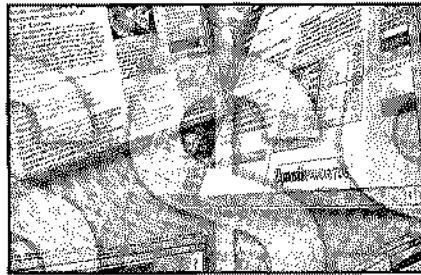
Registro M.L.T., S.P.I.027

ISSN 13901079

Las colaboraciones y artículos firmados son responsabilidad exclusiva de sus autores y no expresan la opinión del CIESPAL.

Todos los derechos reservados.

Prohibida la reproducción total o parcial del contenido, sin autorización previa de Chasqui.



## PORTADA

- 4** **Irak, Armas de desinformación masiva**  
Leonardo Ferreira y Manuel Sarmiento
- 12** **La guerra desde Perú, Pacifismo mediático y rating**  
Sandro Macassi

## OPINIÓN

- 18** **Alianzas para superar la fragmentación**  
Armand Mattelart

## ENSAYOS

- 24** **Periodismo cívico, Pasado, presente y futuro**  
Marcio Fernandes
- PRENSA*
- 30** **Le Monde: Entre bomberos se pisan las mangueras**  
Lolo Echeverría

- 34** **Rusa, Putin contra la prensa**  
Raúl Sorrosa

- 38** **La prensa en Internet se paga**  
Juan Varela

### *TELEVISIÓN*

- 46** **La Televisión Española y la otra guerra de Irak**  
Francisco Fernández Beltrán y Fernando Vilar Moreno

- 54** **BBC on line, weblogs y víctimas**

- 60** **Televisión Latinoamericana, Tácticas en tiempos difíciles**  
Ramón Salgueiro

### *INFORMÁTICA*

- 66** **La tecnología de los medios en tiempos de guerra**  
Carlos Eduardo Cortes

### *LENGUAJE*

- 72** **Errores comunes en el lenguaje periodístico. Las palabras botón de guerra**  
Juan Manuel Rodríguez

- 74** **PERISCOPIO TECNOLÓGICO**

- 80** **BIBLIOGRAFÍA SOBRE COMUNICACIÓN**

- 86** **ACTIVIDADES DE CIESPAL**

Rusia:

# Putin se mueve contra la prensa



Raúl Sorroza

Los medios de comunicación independientes en Rusia han perdido su batalla con el Kremlin. Putin ganó, no creo que sea un régimen democrático, sino más bien un aterciopelado autoritarismo, comenta de manera exclusiva para Chasqui el especialista en Rusia del Instituto para Relaciones Internacionales de la República Checa, Vladimir Votápek, cuando empezamos a conversar sobre los medios de comunicación de esa ex superpotencia.

¿Qué pasó? Es que mientras Boris Yeltsin, el antecesor, pudo no haber sido muy inteligente, sí fue

astuto al conseguir balances en la repartición del poder, Putin no, es un hombre inteligente y hábil que más refleja el pensamiento del estatista, del que dirige verticalmente y refuerza al Estado, nos explica Votápek.

Se reforzó el canal oficial de transmisión de información; actualmente el Kremlin habla a través de RTR, así como el canal Cultura, la agencia de información Novosti, varias estaciones de radio y diarios, sin olvidar a 92 compañías regionales de televisión.

Raúl Sorroza A., ecuatoriano, periodista, editor-productor en la oficina en Praga de la cadena mexicana de noticias ECO  
Correo-e: raulsorrosa@quick.cz

Con ese respaldo, enfrentó a la prensa libre no por la vía antigua de la nomenclatura soviética: la censura (incluso autocensura) sino por un método más sutil e igual mortal: la mano invisible del mercado. Movi6 para conseguir que los medios que se oponían al Kremlin fueran econ6micamente no viables o cayeran en manos de un gigante inclinado a él. Ese gigante se llama Gazprom.

### Un poco de historia

Desde que Vladimir Putin, ex agente de la KGB, ascendiera al trono seg6n negociaciones comandadas por el saliente Boris Yeltsin en 1999, los medios independientes han sido sometidos a presiones. Indagaciones criminales provocaron que dos de los principales magnates mediales, Boris Berezovsky y Vladimir Gusinsky, buscaran mejor el exilio y los diferentes controles mundiales sobre la libertad en los medios han colocado ya a Rusia entre países como Irán o Ucrania (puesto 121 de 139 medidos por Reporteros sin Fronteras, por ejemplo).

El Kremlin parece que no ha perdido su deseo por controlar a los medios de comunicaci6n de Rusia -como lo escribimos en Chasqui 75 de noviembre de 2001- y, a pesar de haber vetado enmiendas dudosas a la Ley de Prensa y la Anti Terrorista al cierre del ańo pasado, la escalofriante sombra del águila bicéfala sigue revoloteando.

El veto de Putin evit6 que entraran en rigor reformas que hubieran prohibido a los medios transmitir informaci6n sobre la técnica usada en operaciones para liberar rehenes, materiales que promuevan o justifiquen actividades extremistas o declaraciones que visiblemente sean propaganda extremista. Esas normas se aprobaron el 23 de octubre de 2002, horas antes de la toma de prisioneros en el Teatro Dubravka por terroristas chechenios.

Aprovechando las acciones para erradicar al terrorismo, el presidente Putin goza de un alto nivel de confianza y credibilidad. Un sondeo de la agencia Furman citado por el diario Moscovita Novosti, le

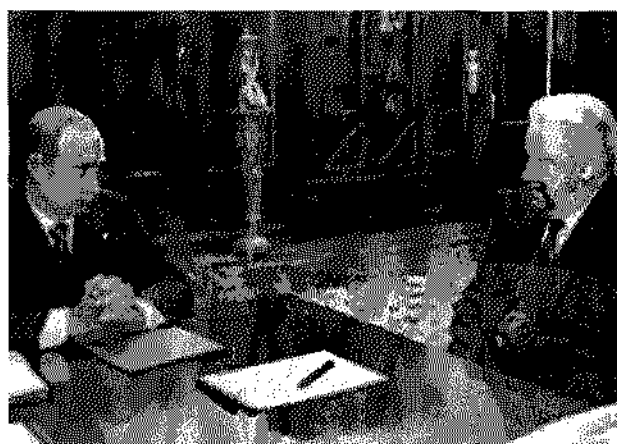
dio al presidente ruso la confianza del 78% de la poblaci6n. En otra, esta vez de Izvestia, la confianza super6 el 50%. En abril de este ańo, Putin celebr6 un ańo más en el poder y todo apunta a que dentro de otro, cuando tenga que probar la reelecci6n, será el candidato único o al menos cualquiera que desee oponérsele no le hará sombra.

Al vetar esas enmiendas, Putin ha conseguido volver a aparecer como un hombre nívco y a ganar más influencia y poder en Rusia, una sociedad que da tumbos emocionales agradeciendo a sus garantes de democracia, comenta Sergei Agafonov, del diario Nuevo Izvestia.

### ¿Censura o efectos puramente comerciales?

Para los efectos, el cierre, es lo mismo. En febrero el Nuevo Izvestia suspendió la publicaci6n y su director general, Igor Golembiovsky, fue retirado del puesto. Ese diario venía siendo un crítico del presidente Putin. El diario era parte del consorcio medial del exiliado Berezovsky.

La pérdida del Izvestia sería la segunda gran pérdida medial en un ańo. En mayo 2002 el diario liberal Obshchaya Gazeta cerr6 diez ańos de trabajo y fue puesto en venta. En 2001 el gigante gasero Gazprom, puesto por el Kremlin para volver asunto económico lo político, cerr6 la mayoría del imperio medial de Vladimir Gusinsky, incluido el diario Segodnya.



Putin y Yeltsin, su antecesor



El checo Vladimir Votápek

Es que el Nuevo Izvestia se permitió mucho en contra del Kremlin; en el otoño 2002 puso un título "Todos somos rehenes del Kremlin" (octubre 29); cuando se hundió el submarino nuclear Kursk publicó: "Nueve días de vergüenza nacional".

El Nuevo Izvestiya, o Nuevas Noticias en castellano, nació en 1998 tras una fracasada lucha de periodistas por financiar el control editorial del clásico Izvestia. El Nuevas Noticias fue el primer diario ruso a todo color, tuvo poca publicidad y salía con una tirada de 100.000 unidades.

Según el diario de centro Nezavisimaya Gazeta, Berezovsky dijo que los cambios en la gerencia, e incluso los posteriores en los servicios de seguridad en Noticias Nuevas, se deben a una orden dada por el Kremlin para tomar control sobre un diario con posición independiente que lo irritaba.

En enero del año pasado se acusa a Putin de estar tras el corte de transmisión de TV6 (hoy TVS). Él, nada que ver, todo es porque no pueden reunir dinero para funcionar. TV6 tuvo una posición crítica a la política del Gobierno y muy en especial sobre la guerra en Chechenia.

## *Los medios de comunicación independientes en Rusia han perdido su batalla con el Kremlin*

### **Gazprom se pone a comprar**

Oficialmente el Gobierno controla algo así como el 38% de las acciones de esa empresa, pero en su gerencia la influencia es aún mayor. Gazprom, productor del 25% de todo el gas mundial, es vital para la economía rusa y sólo ella genera el 8% del Producto Interior Bruto de Rusia. Es la máquina de hacer dinero y la filial para salir de compras mediales fue Gazprom-Media.

En abril 2001 compró NTV, el único canal nacional privado ruso. Luego se unieron la revista de noticias Itogi y el fallecido diario Segodnya. Ahora, son motivos económicos y nunca políticos los que provocan reorganizaciones en las plantillas de redactores o cierre de medios independientes.

En ese marco, incluso Gazprom ganó un juicio para tener mayor paquete accionario en NTV -entonces en manos del grupo Media-Most, del magnate Vladimir Gusinsky- por ser el mayor acreedor del grupo medial y el magnate vio cómo se cerraban otros títulos bajo su control.

### **¿Prensa libre?**

Al final, Putin consolida posiciones y resguarda el Kremlin ante las baterías de los medios de comunicación. El tema de la lucha contra el terrorismo y muy



en especial si viene con el adjetivo checheno, es de primera importancia. Requiere de una prensa independiente para mantenerlo dentro del marco legal.

Pero es que en un principio, el aparecer como democrático era lo de moda: "Yo soy democrático", decía, y usted iba al Parlamento. Después, con Yeltsin se pasó a lo contrario: "no soy democrático, soy nacionalista; es lo de ahora: es mejor tener contactos en la estructura de Gobierno que una buena idea", comenta el analista Votápek.

¿Y prensa libre en Europa? Los dos mayores canales de televisión suecos (SVT1 y SVT2) son pagados por el Gobierno, podrán ser balanceados pero no independientes como les sucede a los medios públicos en la República Checa (CT1, CT2 y Radio Checa). Acaso la BBC hubiera transmitido durante la Guerra de Las Malvinas la perspectiva del Cono Sur a los súbditos británicos. Calificará la CNN a los soldados estadounidenses como viles agresores e invasores. Durante la última entrega del Oscar, una orquesta a todo vapor tuvo que sonar para evitar sea escuchado el rechazo que el premiado Michael Moore hacía contra la guerra y el virtual presidente Bush.

Además, hoy ya no hay soberanías, ningún país lo es, ni China, ni los Estados Unidos. Independientes son las bolsas; la de Nueva York, la de Londres, etc. Rusia es ahora algo porque tiene su puesto importante en el concejo de seguridad de la ONU y su voto de veto. Por el lado económico qué es: un exportador de materias primas: petróleo, gas, oro. Mientras se mantengan altos los precios estará bien. Pero en condiciones per cápita México puede incluso llegar a ser del mismo poder, nos explica el especialista think-tank checo sobre Rusia.

Votápek resalta algo que no podemos pasar por alto: hoy en día y desde que se desmoronó la Unión Soviética, los rusos se preocupan por comer y vestirse. Conceptos abstractos distantes de esos, carecen de sentido. El presidente checo, Vaclav Klaus (un economista conservador), ha comentado sobre el tema de la democracia y las libertades que éstas se apoyan y desarrollan, pero no se imponen, mucho menos por la vía de la guerra. ●



Putin asume el 7 de mayo del 2000

*Desde que Putin  
ascendiera al trono  
los medios  
independientes  
han sido sometidos  
a presiones*